



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА**

Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2004/L.28
14 December 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

Двадцать первая сессия

Буэнос-Айрес, 6-14 декабря 2004 года

Пункт 6 повестки дня

Разработка и передача технологий

Разработка и передача технологий

Проект выводов, предложенный Председателем

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) положительно оценил доклад Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ) за 2004 год, подготовленный Председателем ГЭПТ (FCCC/SBSTA/2004/INF.17), и одобрил предложенную программу работы ГЭПТ на 2005 год, содержащуюся в приложении к настоящему документу. Он выразил свою благодарность г-же Маргарет Мартин (Канада), Председателю ГЭПТ, и г-ну Кишану Кумарсингху (Тринидад и Тобаго), заместителю Председателя, за их ценный вклад в руководство успешной деятельностью ГЭПТ по осуществлению ее программы работы за 2004 год. Он приветствовал избрание г-на Кишана Кумарсингха на пост Председателя и г-на Бернара Мазийна (Бельгия) на пост заместителя Председателя ГЭПТ на 2005 год. Он пожелал успехов в работе экспертам, назначенным Сторонами для работы в ГЭПТ в 2005-2006 годах, список которых приводится в приложении к настоящим выводам.

2. ВОКНТА с удовлетворением отметил помощь, предоставленную Сторонами, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и другими соответствующими международными

организациями, а также Инициативой по технологии в области климата (ИТК) и частным сектором, в целях успешного осуществления программы работы ГЭПТ за 2004 год. Он призвал Стороны, включенные в приложение II к Конвенции (Стороны приложения II), и перечисленные организации продолжать оказывать поддержку ГЭПТ в осуществлении ее программы работы на 2005 год.

3. ВОКНТА также с удовлетворением отметил проведение мероприятия по вопросам создания благоприятных условий для передачи технологий, организованного неправительственными организациями деловых кругов и промышленности в сотрудничестве с ГЭПТ и секретариатом, как это было рекомендовано ВОКНТА на его восемнадцатой и двадцатой сессиях. Это мероприятие состоялось 13 декабря 2004 года в Буэнос-Айресе (Аргентина).

4. ВОКНТА положительно оценил подготовленный секретариатом доклад об итогах рабочего совещания по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологий, которое состоялось 27-29 сентября 2004 года в Монреале (Канада) (FCCC/SBSTA/2004/11). Он сделал вывод о том, что рабочее совещание послужило полезным форумом для углубления понимания роли и интересов правительства и частного сектора, а также возможностей традиционных и инновационных подходов к финансированию с точки зрения разработки и передачи технологии как в рамках процесса Конвенции, так и вне его. Он также отметил, что ГЭПТ продолжит свою деятельность в этой области, как это указано в ее программе работы на 2005 год.

5. ВОКНТА с благодарностью отметил поддержку, оказанную правительством Канады организации данного рабочего совещания, а также финансовую поддержку, оказанную правительствами Финляндии и Соединенных Штатов Америки, Европейской комиссией и ИТК.

6. ВОКНТА положительно оценил руководство по *проведению оценок технологических потребностей в связи с изменением климата*, которое было подготовлено ПРООН в сотрудничестве с ИТК. Он призвал Стороны, не включенные в приложение I Конвенции и проводящие оценки технологических потребностей, использовать данное руководство для оценки своих технологических потребностей в соответствующих случаях. Он также призвал ПРООН, ЮНЕП и ИТК продолжить свои усилия в области организации профессиональной подготовки и оказания технической помощи Сторонам, не включенным в приложение I, проводящим оценки технологических потребностей.

7. ВОКНТА принял к сведению документ FCCC/SBSTA/2004/10, подготовленный секретариатом и содержащий информацию о последствиях с точки зрения ресурсов

ведения и дальнейшего совершенствования информационно-координационного центра РККОООН по технологиям (ТТ:СLEAR), и признал полезный вклад ТТ:СLEAR в дело оказания помощи Сторонам в получении доступа к надлежащей технологической информации. С учетом важности данной деятельности был сделан вывод о том, что средства для ведения и совершенствования ТТ:СLEAR в соответствии с выводами обзора ТТ:СLEAR и рекомендациями ГЭПТ (FCCC/SBSTA/2004/INF.17) должны выделяться на более стабильной и постоянной основе.

8. ВОКНТА поручил ГЭПТ продолжить рассматривать вопросы, связанные с распространением и передачей передовых, более чистых и эффективных, доступных и затратоэффективных энергетических технологий, в том числе технологий использования ископаемых видов топлива и возобновляемых источников энергии, с учетом результатов оценок технологических потребностей.

9. ВОКНТА рекомендовал ГЭПТ учитывать возможности налаживания содержательного партнерства между государственным и/или частным секторами в целях более эффективного осуществления статьи 4.5 в отношении разработки и передачи технологий согласно Конвенции при подготовке плана практического руководства, о котором говорится в программе работы на 2005 год.

10. ВОКНТА также рекомендовал ГЭПТ рассмотреть возможность включения в программу работы на 2006 год следующих видов деятельности:

- a) дальнейшее изучение вопросов, связанных с развитием местных технологий;
- b) продолжение работы по определению и обеспечения более глубокого понимания вопросов, связанных с передачей технологий, являющихся собственностью государства или общественным достоянием, с учетом информационного документа, который ГЭПТ подготовит по этому вопросу;
- c) дальнейшее изучение путей и способов укрепления потенциала центров чистых технологий в развивающихся странах.

11. ВОКНТА поручил секретариату при условии наличия ресурсов:

- a) продолжить оказывать помощь ГЭПТ в осуществлении ее программы работы на 2005 год, изложенной в приложении к документу FCCC/SBSTA/2004/INF.17;

- b) подготовить сводный доклад на основе предварительного анализа имеющихся оценок технологических потребностей, которые будут обобщены ПРООН, как это предусмотрено в программе работы ГЭПТ на 2005 год, и технологических потребностей, определенных Сторонами, не включенными в приложение I, в своих национальных сообщениях, и представить его для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать четвертой сессии (май 2006 года);
- c) организовать специальное совещание ГЭПТ в связи с семинаром по разработке и передачи экологически приемлемых технологий в целях адаптации к изменению климата, который запланирован на конец июня 2005 года, как это было рекомендовано ВОКНТА на его двадцатой сессии;
- d) подготовить технический документ по вопросам применения экологически приемлемых технологий в целях адаптации к изменению климата для рассмотрения ВОКНТА на его двадцать четвертой сессии на основе итогов семинара по разработке и передаче экологически приемлемых технологий, который состоится в 2005 году, и круга ведения технического документа, который будет подготовлен на восьмом совещании ГЭПТ.

12. ВОКНТА отметил, что в соответствии с решением 16/CP.9 Исполнительный секретарь представил Сторонам предварительную информацию об административных и бюджетных последствиях этих выводов. ВОКНТА указал, что в основном бюджете на 2004-2005 годы не предусмотрено выделения финансовых средств на цели ведения и совершенствования ТТ:CLEAR (см. выше пункт 7), проведения специального совещания ГЭПТ (см. выше пункт 11 с)), проведение семинара по разработке и передаче экологически приемлемых технологий в целях адаптации (программа работы ГЭПТ на 2005 год) или организации рабочего совещания по поиску решений для достижения финансовых договоренностей по предложениям, разработанным на основе оценок технологических потребностей (программа работы ГЭПТ на 2005 год), а также что эти выводы могут быть реализованы только при условии выделения дополнительных средств.

13. ВОКНТА постановил рекомендовать проект решения по этому вопросу (FCCC/SBSTA/2004/L.28/Add.1) для принятия Конференцией Сторон на ее десятой сессии.

Приложение

Члены Группы экспертов по передаче технологии в 2005-2006 годах

Африка

Г-жа Мюриэль Дубе

Г-н Уильям Коджо Агеманг-Бонсу*

Г-н Нагмельдин Гутби Эль Хассан*

Азия и Тихоокеанский регион

Г-н Вуте Вангвачаракул

Г-н Кок Кее Чоу*

Г-н Хуссейн Бадарин*

Латинская Америка и Карибский бассейн

Г-н Роулстон Мур*

Г-н Освальдо Хирардин*

Г-н/г-жа (будут назначены ГРУЛАК)*

Малые островные развивающиеся государства

Г-н Кишан Кумарсингх*

Стороны, включенные в приложение I

Г-жа Рената Цибульска-Виткевич

Г-жа Така Хираиши

Г-н Томас Верхейе

Г-н Бернар Мазийн*

Г-н Элмер Хольт

Г-жа Маргарет Е. Мартин*

Г-н Алесандро Ланца*

* Члены, назначенные на 2005-2006 годы. Срок полномочий других членов истекает в конце 2005 года.
